Ն. 6821 — 1908 ՅՈՒՆՎԱՐ 15 ՍԱԼԸ — 1325 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 24 — 1908 ՅՈՒՆՎԱՐ 28 (ԷՖՐԷՆՃԻ) — ԵԻՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԻՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوەلكيان عائلەسى — جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣) سنه‌سنده ديقران جيوەلك تأسيس اتمشدر

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
Սթանպօլ	140 գր.	70 գր.	40 գ.
Թաշրա	150 »	80 »	45 »
Մէմ. էճնէպիյէ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճմուասը 20 փարադան

OJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի, վէ 3ունճի սահիֆէ սըրը. 5
4ունճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտատըր։ Կազէթա իտարէսինէ այիտ մէկթուպ հավալէլէրի ... ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ...

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

ՃԱՐՕՆԻԱ—ԱՄԷՐԻԳԱ

Ալէմանիա ռասյօզ սէֆիրլէրինտէն վէ …

ԹԷՊԱՊԷԹ ԹԷՇԷՔՔԻՒՐ

Տինիտանըն պիր Թաղըմ լէզաիզը Թա…

(Տէվամը)

)(5)(

113 ՆՈՄԷՐՕԼԸ ԷՎՐԱԳ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

—Սէօյլէմէ՞ն է, պէն չիմտիյէ գատար …

Թախլիսինի սէվինէ սէվինէ պիլտիրմէքտէ տիր(*)։

Գարտաշ կիպի սէվտիկիմ տէրսատըլըմ Տօք. Բարսեղ Արսլան էֆ. Թագրիպէն պունտան 8—9 սէնէ ագտէմ Թիֆօտան միւսապ օլան պիր կէնճի Թախլիսէ չալըշըր իքէն, քէնտիսի տէ միւսապ վէ 29 նաչըննաս օէրինհասէէ Թիւրապ էյլէմիշ տիր։ Ինսան քէնտինի պու նէվ փէտաքեարլըղլար գարշըսընտա պուլտուղունտա, պէյլէէ խըտէմաթը մէչքուրէ վէ վագըֆֆէչինասանէյի մէնֆաաթը չախտըյէյէ համլ իթմէք, կիւնահ աէնիլէճէք մէրթէպէտէ ապէս տիր, գիրա, մէսէլէ հայաթ գազիյէսինէ տէօքիւլիւր իսէ, մէնֆաաթ նէ՞րէտէ, վէ հէրէփ նէ՞րէտէ գալըր։ Պու միւհթէրէմ ատամլար կիւնլէրճէ, այլարճա վէ սէնէլէրճէ չալըշըյօրլար, չապալայօրլար, տճ, սուսըզ վէ ույգուսուզ գալըյօրլար, թէթէպպիւաթ, թաթպիգաթ վէ թէճրիւպէլէր իճրա իտիյօրլար վէ իխթիրաալարընըն խապէթինէ էմին օլտուգլարը, տէրհալ ալէմը ինսանիյէթէ թէգտիր վէ իլան իտիյօրլար։ Տահա իւչ պէշ կիւն էվվէլ «Ճ. Շարգիյէ» բրօֆ. Մարիմոնըն գըզըլ խասթալըղընըն պիր ստերօմ քէչֆ իտտիյ, ամէլայա թարաֆլարընտան իճրա իտիլէն թէճրիւպէլէրին քէմալը մուվաֆֆագըյէթլէ նէթիճէլէնտիկինի գարինլէրինէ թէպշիր իթմէքտէ իտի։ Պիր ճանըն միլեօնլարճա ճանլար խըլաս իթմէսի նէ՛ նէյմէթ, նէ՛ լութֆ վէ նէ՛ գատար ալի վէ նաֆի պիր խըտմէթ տիր։

Ֆագաթ պի՞զ, նէ՞ եափըյօրըզ, իչպու հայաթ միյմալըրըն մըննէթտար օլմագ չէօյլէ տուրսուն, գավկաքը սըճհիյէյէ տաիր օլան թէնպիհաթլարընա պիլէ լայըգըյլէ իթթիպար վէ իթաաթ իթմէք իսթէմէյօրըզ։ Տարպը մէսէլ հիւքմինի ալմըշ օլան «Գատէր» քէլիմէսինին ուճունտան թավթաղ կէտիյօրըզ. Ֆագաթ տուչիւնմէյօրըզ քի, էկէր քէօր քէօրինէ հարէքէթ իտիփ մաթլուպ օլսա իտի, Խալլագը ալէմին հայվանաթը տուրէն կիպի, պիզի տէ գուվվէի միւֆէքքիրէ վէ թէմըյիզիյէտէն մահրում խալգ իթմէսի իճապ իտէր իտի։ Պիզի զէքի, հէսսաս վէ նիգ ու պէտի թէշխիս ու թէմիզէ միւգթէտիր եարատան, պիզտէն մուտաքալէյը զէքեավէթքեարանէ թալէպ իտէր. չունզլատէ, հէր չէյտէ օլտուղը կիպի, հըֆզը սըհհաթ խուսուսընտա տախի պիզտէն տավրանմամըզ իճա էլ Խիտա գապահաթ տան խօ՞րլայեճէգ մի գօնն իթմէլիյիզ։

Պու կիւն մաղզա սայէի իւմրանվայէի Հազրէթը Ժիհանթանաարիտէ, մէմալիքը մահրուսէի Շահանէնին հէր քէօշէսինտէ միւթէֆէննին թապիպլէր, հազըգ ճէրրահլար, միւթէխասսըս պայըգ թապիպլէր վէ միւգթէտիր էճզաճըլար մէվճուտ վէ միւէսսէսա իքէն, պիր պէրպէրին լագըգըյէթինէ, պիր նալպանտըն սաֆաաթասընա վէ պիր պագգալըն սուչմասընա էհէմմիյէթ վէրէն տահա պիւնլէրճէ քիմսէ պուլունմագտա տըր։ Սարի, եանի միքրօպիւք խասթալըգլարտան միւսապ օլանլար իլէ ալէգա վէ իւնսիյէթ աթըլըպ թարաֆլընտան գաթիէն մէն իտիլէճէկմէքտէ իքէն, ասէմը իթաաթ նիւգդինտէն նէ

(*) Մուամիլէյհ Կարապետ էֆ. Մէրզիֆօնլեանըն պու վէսիլէ իլէ Ս. Փ. խասթախանէսինէ իհտա իթմիշ օլտուղը 2 ատէտ սմ. լիրասը իլէ, Գալաթա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինէ թագտիմ իտիլէճէք պիր ատէտ իրի մոմ, Գըզըլճեան պիրատէրլէր եէսիլէ մաթպաամըզա կէօնտէրիլմիշ օլտուղընտան, խասթախանէ վէ քիլիսէ հէյէթը իտարէլէրինին պիրէր իւմուխապէր իլէ ալմալըրը թախտիյէ օլունըր։ Ճ. Շ.

գատար էվլէր եըգըլմագտա, նէ մէքթէպէ օճագլար սէօնմէքտէ վէ նէ մըգտար ճանլար ֆէտա իտիլմէքտէ տիր։ Նէ՞չէյէտէք պու ճէհալէթ, նէ՞չէյէտէք պու համագաթ տէվամ իտէճէք տիր. պիր ալ իւթիպահ վէ ինսաֆ իտէլիմ տէ, չայէտ աղըլըմըզ էրմէյօր իսէ, ագըլ էրէնլէրին նէսահին վէ թէտապիրլէրինէ թէպիյմը նէֆս էյլէյէլիմ։

ԱՂԷՔՍԱՆԴՐ ԳՐՃՐՃԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՃԱՓՕՆԻԱ, ԱՄԷՐԻԳԱ ՎԷ ՉԻՆ

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու թէլէկրաֆլարտան վէ էվրօպա կազէթալարընըն վէրտիկի մալիւմաթտան, Ճափօնիանըն թէտարիքեաթը ասքէրիյէյէ կէօմի վէրտիկի վէ հաթթա Ամէրիգատա պուլունան Ճափօնլարըն՝ մէմլէքէթլէրինէ ավտէթ իթմէք իւզրէ էմր ալտըղը անլաշըլմըշ իտի։

Իպթիտա Ճափօնլարըն՝ Ամէրիգատան մէմլէքէթլէրինէ ավտէթի Ճափօնիա իլէ Ամէրիգա արասընտաքի իխթիլաֆըն Ճափօնիա հիւքիւմէթինին Ամէրիգայա միւնազաաթ կէօսթէրմէկինէ համլ օլունըյօրտու, սօնրա մէմլէքէթլէրինէ կիթմէքտէ օլան Ճափօնլարըն ալըշ վէրիշ մէնսուպ պուլունանլարտան օլտուղը վէ պունլար Ամէրիգատաքի Ճափօնլարըն ատէտինի թէնզիլ մագսատը իլէ կէրի չաղըրըլմըշ պէլքի խըտմէթը ասքէրիյէ իֆասը իչին էմրը րէսմի իւզէրինէ ճէլպ իտիլմիշ իւզէրինէ, Ճափօնիա իլէ Ամէրիգա արասընտա իխթիլաֆըն պատի օլան մէսէլէլէր հագգընտա ճէրէյան իտէն միւզաքէրէլէր վէ մուխապէրէլէրին զայէթ սամիմի վէ տօսթանէ պիր սուրէթտէ ճէրէյան իթմէքտէ օլտուղու խապէր վէրիլմէքտէ վէ Ճափօնիա խարիճիյէ նազըրը Գոնթ Հայաշինին իֆատէլէրի տէ պու խապէրի թաստիգ իթմէքտէ պէրապէր, էկէր արատա պիր հարպ վուգուա կէլիրսէ, հաթթա Ճափօնիանըն Ֆիլիփփին վէ Հավայի ատալարընա ասքէր իխրաճ իթմէքտէ պուլունտուղու հագգընտա սէօյլէնէն սէօզլէր թէքզիպ իտիլմիշ, Պահրը Մուհիթը Քէպիրտէ Ճափօնիա վէ Ամէրիգա տոնանմալարը արասընտա պիր պահրի մուհարէպէ իլէ պու սէվգիյաթըն նէթիճէլէրի հագգընտա ֆարզիյաթ վէ թահմինաթտա պուլունմուշ իտի։

Ֆագաթ տահա սօնրա թէլէկրաֆլարտա Ճափօնիա իլէ Չին արասընտա պիր հարպըն գօպմագ իհթիմալինէ տաիր խապէրլէր վէրէն թէլէկրաֆնամէ Ամէրիգա վէ Ճափօնիա միւնասէպաթընըն վէ մինթէհաի չարգ գավկալընը պաչգա պիր րէնկտէ կէօսթէրիյօր։ Մէզքիւր թէլէկրաֆնամէյէ նազարէն, Ճափօնիանըն թէտարիքեաթը ասքէրիյէսի Ամէրիգա ալէյհինէ օլմայըպ Չինէ գարշը տըր։

Պու թագտիրտէ Ճափօնիա հիւքիւմէթի Ամէրիգա իլէ պիր իխթիլաֆ զուհուրինէ մէյտան վէրմէմէք վէ պէգ միւշքիլ պիր մէվգի սիյասի իչին վախիմ օլան հալլթան իճթինապ էյլէյէճէք, Ամէրիգանըն թալէպլէրինէ միւմաշաթ իլէ իթիլաֆ մէյլ իթմիշ վէ ֆագաթ Ամէրիգայա՝ Ճափօնլարըն մէնի մուհաճէրէթի իւզէրինէ նուֆուզը իգթիսատիսինի թէվսիյէ մէճպուր գալըրսա իչին Չինէ թագլիյէ վէ թէվսիի նուֆուզ ֆիքրի իլէ պէօյլէ պիր հարպ աչմագ իսթէմիշ տիր։ Պունըն իչին Ճափօնիա իլէ Չին արասընտա վէսիլէ տէ մէվճուտ տուր։

Եինէ էն սօն խապէրլէրէ կէօրէ Րուսիա իլէ Ամէրիգա արասընտա պիր իթիլաֆ մէվճուտ տուր։ Վագըա Ամէրիգա հարպիյէ նազըրը Մ. Թաֆթըն Բէթէրսպուրկտա սէյահաթը պու մագսատա մաթուֆ պուլունտուղը պիր գաչ կիւն էվվէլ սէօյլէնմիչ վէ պիլախարէ թէքզիպ իտիլմիչ իսէ տէ պու չայիանըն բէգ էսասսըզ օլմատըղը տա անլաշըլմագտա տըր։

Պահրը Մուհիթը քէպիրէ հարէքէթ իթմիշ օլան Ամէրիգա ֆիլօսընտա Րուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան պիր ամիրալ պուլունտուղը խապէր տէ իքի հիւքիւմէթլէր արասընտաքի իթթիֆագը իսպաթ իթմէքտէ վէ Ճափօնիա Ինկիլթէրա իթթիֆագընա մուգապիլ Րուսիա վէ Ամէրիգա իթթիֆագը իլէ պիր միւվազէնէ հասըլ օլտուղընա տաիր սէօյլէնէն սէօզլէրէ Պահրը Մուհիթը Քէպիրտէ վէ Մինթէհաի Շարգտա բօլիթիգանըն պաչգա պիր րէնկ վէ չէքիլ ալմըշ օլտուղընը իրայէ էյլէմէքտէ պուլունմուշ տուր։

ՃԱՓՕՆԻԱ ԻԼԷ ՉԻՆ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ՀԱՐՊ ԻՀԹԻՄԱԼԻ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱԼԸԼԱՐ

Ֆրանսըզ կազէթալարընտան պիրինտէ աթիտէքի ֆըգրէ կէօրիւլմիշ տիր։

Չինլիլէր Ճափօնլար թարաֆընտան Մանչուրիատա վէ Գօրէատա իգթիսապ իտիլմիշ օլան նուֆուզ վէ հուգուգը գապուլ իթմէմէքլէր, Ճափօնլարըն քէնտի իւզէրինէ հիմայէթքեարանէ մուամէլէսինէ թէհամմիւլ իտէմէտիքլէրի, պու հիմայէյի Րուսիատան տա իսթէմէտիքլէրի վէ Ճափօնլարըն Չինէ թէնսիգաթ իճրասը իչին պէգլէ իթմէք իսթէտիկի մուավէնէթի գապուլ էյլէմէտիքլէրի կէօրիւլիւյօր։ Մամաֆիհ Չինլիլէրին թէրագգը խաթվէլէրի Ճափօնիատան տահա սէրի պիր սուրէթտէ գաթ իթմէք ազմինտէ պուլունտուղլարը տա անլաշըլըյօր։

Չինտէ էվրօբա մէտէնիյէթինի գապուլ վէ թաթպիգ իթմէք իսթէյէնլէր, Չինին գուվվէթ վէ գուտրէթ քէսպ էյլէմէսինէ չալըշանլար Ճափօնլար տա տախիլ օլմագ իւզրէ էճնէպիլէրտէն խօշլանմազլար։

Չին մագզարը թէրագգը օլուր, թէնսիգաթը լազըմէ իճրա իտիլիրսէ, օ զէման Մինթէհաի Շարգտա Ճափօնլարըն թուլմագ իսթէտիկլէրի մէվգի միւմթազը խալէլտար իտէր։ Հալպուքի Ճափօնլար էթրաֆա գօլ սալմագ իսթէմէքլէ պէրապէր Մինթէհաի Շարգտա հէր հալտէ թէֆէվվուգ իթմէք արզուսունտա տըրլար։ Պու հալտէ Ճափօնիանըն էն պէօյիւք րագիպի Չինտէ կէօրէճէք Ամէրիգատա վէ կէօրէճէք Ճափօնիատա թատգիգ օլունան մէսէլէ միւնաֆիլէ մահսուսէյէ միւթէնտի տիր։ Պու ճիհէթլէ պիր սէնէյի միւթէճավիզ պիր զամանտան պէրու տէվամ իտէն իխթիլաֆ՝ հարպը ինթաճ իթմէք թէհլիքէսինտէն գուրթուլմըշ տըր։

Ճափօնիա իլէ Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրինտէն իքիսի տէ արալարընտա պիր հարպ վուգուունըն պէգ պատ օլաճաղընը սէօյլէյօրլար։ Ֆագաթ Ճափօն գավմը իլէ Ամէրիգալըլարըն ուզուն միւտտէթտէն պէրու հարպ չախտըլարը իլէ գուլագլարը տոլմուշ տուր։ Ճափօնլարըն Ամէրիգայա տէվամը մուհաճէրէթի, Ամէրիգա տոնանմասընըն Պահրը Մուհիթը Քէպիրէ ազիմէթի տէ պու թէմայիւլիւթը գապարթմըշ տըր։ Պու միւթալէաթ իլէ պէրապէր Ճափօնիանըն մէվճուտիյէթը սիյասիյէսի իչին էն զիյատէ թէհլիքէլի նէ թարաֆտա կէօրիւրսէ, պուրայա եանի Չինէ թէվէճճիւհ իթմէսի վէ Ամէրիգա իլէ իթթիֆագ սուրէթինի եուլունա հարէքէթ էյլէմէսի իճապ իտէր վէ պէօյլէ իսէ վարիտը խաթըր տըր։

ԱՄԷՐԻԳԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Էվվէլքի կիւնքի նիւսխամըզտա թէլէկրաֆ ադանսըն գըլըմընտա կէօրիւլտիւյի կիպի, Ամէրիգա տօնանմասը «Արուկիւչ» գըրհիլըպլէ լիմանտա պըրագըրագ Րիօ տը Ժանէյրօտան Բունթա Արէնասա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։ Թօրբիտօ ֆիլօսը տախի Րիօ տը Ժանէյրօտան Պուէնօս Այրէսէ տօղրու եօլլանմըշ տըր։ Տօնանմայա րէֆագաթ իտէն տէօրթ նագլիյէ վափօրը էրզագը պէհրիյէ թէտարիք իթմէք իւզրէ Պուէնօս Այրէսէ ազիմէթ իթմիշ տիր։ Մօնթէվիտէօ քէօրֆէզինէ տոնանմայա միւլագի օլաճագ տըր։ Ամէրիգանըն Չիլի սէֆիրի Մ. Հիքս համիլ օլան «Չագապուքօ» գրուազէօրի Բունթա Արէնասա Ամէրիգա տոնանմասը իլէ պիրլէշմէք իւզրէ Սանթիյագօտան հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

⁂ Ամէրիգա տոնանմասընըն՝ տոնանմա՝ Րիօ տը Ժանէյրօտան հարէքէթ իթմէզտէն էվվէլ, չէհիր հէվալիսինէ պիր վէտա զիյաֆէթի վէրիլմիշ տիր։ Պու զիյաֆէթտէ Րիօ տը Ժանէյրօ էհալիսինտէն 5000 քիշինէ ավտէթ իտիլմիշ, ավտէթլիլէր «Մինաս Ժէրայէս» վափօրունտա ամիրալ Թօմաս, էչրաֆի էյալէթ իլէ սաիր զավաթ թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմուշ տըր։ Ամէրիգա տոնանմասը Րիօ տը Ժանէյրօտա պուլունտուղը միւտտէթճէ 500,000 տոլար մասրաֆ իխթիյար էյլէմիշ տիր։ Պունտան 60,000 տոլարը քէօմիւր միւպայաասընա սարֆ իտիլմիշ տիր։

⁂ Թօրբիտօ տոնանմասընըն Պուէնօս Այրէսէ եօլու իթմէք իւզրէ պիր Արժանթինի թօրբիտօսու եօլա չըգմըշ տըր։ Արժանթինի տոնանմասը Պաթաքօնիա Ամէրիգա տոնանմասընը սէլամլայաճագ տըր։

⁂ Ամէրիգա տոնանմասը Րիօ տը Ժանէյրօտան հարէքէթ իթմէտիէն էվվէլ պըրագըլմըշ օլան 16 հարպ սէֆինէլէրինտէն միւրէքքէպ օլան Պրազիլիա տոնանմասը աղէզ տէնիզլէրէ գատար պու տոնանմայը թէշյիի էյլէմիշ տիր։

ՄՈՒՀԱՃԻՐԻՅՆ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Մէքսիգա սահիլլէրինտէն կէչէն պիր վափօր, թէրսանէտէ պուլունան օթուզ պիր Ճափօն մուհաճիրլէրինի գօրսայա չըգմալարընա միւսաատէ կէօսթէրմէմիշ վէ չէհրէ մուգիմ Ճափօն ահալիսի արատան իսէ պու թավրը խօշնուտ իթմէմիշ մուճիպ օլմուշ տըր։

Գանատա բարլամէնթօսընտա ազատան պիրի մէվգիփ միւթէֆէճճիրէլէյի Ճափօնլարըն տուխուլունի մէն իչին պիր գարար իթթիխազընը թէգլիֆ իթմէքէ իւզրէ պու պահիսլէրի Մր. Լեմէօ պէյանէ պիր գարարնամէ միւթէֆէքքէլ լաիհանըն գապուլի Ճափօնլարըն Ինկիլթէրա իլէ Ճափօնիա արասընտա միւնասէպէթ իթթիֆագ միւսաատէճէմէյէճէքինի աէնքեարը սարիհանէ նազարը իթիպարէ ալմամըշ, պէյլէ պիր մուամէլէյի Ինկիլթէրա իլէ Ճափօնիա արասընտաքի հիւսնիւ միւնասէպաթը իզալէ իտէճէքինի սուր թէզահիւրաթը իլան իթմիշ տիր։

ԻՔԻ ՃԱՓՕՆ ՃԱՍՈՒՍԼԸՐԸՆ ԹԵՎԳԻՖԻ

Պահրը Մուհիթը քէպիր իւզէրինտէ վագը Բօրթլանտ չէհրինտէն իքի Ճափօն ճասուսու թէվգիֆ իտիլմիշ, Բօրթլանտ հարպիյէ ձէմպէրլէրինէ տաիր պիր տագըմ միւհիմ եազըլար վէ խարիթալար էլէ կէչիրիլմիշ տիր։

Պունլարըն վագթը իլէ Ճափօնիա օրտուսընտա գումանտան իսէ տէ թէհբինթէն պուլունտուղլարը Բօրթլանտ պահրիյէ թէտգիգաթընտա պուլունանլարընըն իւզէրինէ թէսպիթ իտիլմիշ իտի։ Պու հաքիմ Բօրթլանտ մահաքիմէսինէ իհալէ օլունմուշ տըր։

* * *

Ամէրիգանըն Ղարպի էյալէթլէրինտէ միւթէմէքքին Ճափօն թիճարէթկեարլարընտան պիր չօղունըն մահսուլլարընտան պուլունան էմթաաը իւճրաթ իլէ սաթըշ Ճափօնիայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմէլէրի ինզարը տիգգաթը ճէլպ իթմիշ տիր։

Ճափօն Թէզկէրէլէրին Ամէրիգալըլարա գարշը պիր զէմանտան պէրի սատէթ թէճավիւզքեարանէ պիր թավր վէ վազիյէթ ալմըշ օլմալարընտան նաշի վէխամէթ պէյտա իտէճէկի մահսուսը իֆատէ օլունույօր։

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ ԲԱՄՊՈՒԳ ՄԱՀՍՈՒԼԸ

Ամէրիգատա բամպուգ ֆիյաթը պիր միւտտէթտէն պէրի էյիճէ տիւչքին իքէն պու էֆթա հըրսա օլունաճագ տէրէճէտէ եիւքսէլմիշ տիր։ Պու սէնէ բամպուգ մահսուլընըն պէրէքէթսիզլիյի տէ ֆիյաթըն թէրագգիսինէ սէպէպ իթմիշ տիր։ Աիտէն Վաշինկթօնտա նէշր օլունան րէսմի պիր ըսթաթիսթիքէ կէօրէ կէչէն յանվարըն օն պէշինէ գատար Ամէրիգատա 10,337,000 պալյա բամպուգ թօփլանմըշ տըր քի կէչէն սէնէյէ նիսպէթլէ 3,830,000 պալյա ազ տէմէք տիր։

Էլէկտէ Ամէրիգա բիյասալարընտա բամպուգ իւզէրինէ մուհիմ պիր սպէքիւլասիոն տէվրէսի աչըլմըշ տըր։ Ալէլխուսուս Ամէրիգա թիւճճարը մարուֆէսինտէն Տանիէլ Սէօլլը քիւլլիյէթլի մալ ալմագ պաշլամըշ օլտուղընտան, 1904 սէնէսինտէ օլտուղը կիպի, պու տէֆա տախի բամպուգ ֆիյաթլարընըն գիյամէթ իլէ եիւքսէլէճէյի մէլհուզ տըր։ Մումայիլէյհին պու քէրրէ Թէքսաս Նիւ Եօրք պօրսասընտա խապաթը վիճտան իթմէսի հէյէճանը մուճիպ օլմուշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Եօզկատ սանճազը միւթէսարրըֆլըղընա՝ Պօլու միւթէսարրըֆը սաաթ. Հագգը պէյ, Պօլու միւթէսարրըֆլըղընա՝ Եօզկատ միւթէսարրըֆը սաաթ. Րէշիտ պէյ հազրէթլէրի թային,

Սէլանիք վիլայէթինէ Բէխիչ գայմագամլըղընա՝ Մէնէլիք գայմագամը Նազըմ էֆ.յէ, Մէնէլիք գայմագամլըղընա՝ Գաթէրին գայմագամը րէֆ. Միւլքիյէ մէզունու Ատիլ պէյէ, Գաթէրին գայմագամլըղընա՝ վիլայէթը միւչավիրէլիյէ մալէթ մէմուրը Մէքթէպը Միւլքիյէ Շահանէտէն միւզէվին Պէքիր Սըտգը պէյէ թէվճիհ,

Սօֆիայա գայմագամ մուավինլիկինէ՝ մէքթէպը Սուլթանիտէն միւզէվին Հայք էֆ. թային պույուրուլմուշ տըր։

Շարգ հըլմէնտէֆէրլէրի գօմիսէրի սաաթ. Ալէքսանտր Միխայիլովի էֆ. հազրէթլէրինէ՝ րիւթպէի պալա, Մէջլիսի նէզարէթը ճէլիլէ Ալէքսանտր հէյէթի Ինսաֆլը Մէզուրը էֆ. իլէ Ամէրիգա գօնսօլօսու Աբբաս էֆ.յէ, Աբտուլլահ Նազըմ իսթիհկեարլարը Աղաքաս էֆ.յէ, վէ պէքչի գօմիսէր գայմագամլըղ իզզ. Օսման էֆ.յէ՝ րիւթպէի սանիյէ, Իսթանպուլտա իքամէթկեահը մէվճուտ Օսման էֆ.յէ՝ րիւթպէի սալիսէ թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Շարգ հըլմէնտէֆէրլէրի գօմիսէրի սաաթ. Ալէքսանտր Միխայիլովի էֆ. հազրէթլէրինէ վէ 3իւնճի րութպէի Հիւմայունա մէնսուպ 131 ինճի բէօլիւք կէօրիւնէն տայրէնին գայմագամը իզզ. Ճավիտ պէյէ՝ 3իւնճի Օսմանի, Իսթինյէ սէրտապիր մէմուրլարընտան Ֆէթհի պէյէ՝ 3իւնճի Օսմանի, Տիւզճէ պէլէտիյէ թապիպի Լողոֆէթ էֆ.յէ՝ 4իւնճի Օսմանի, Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ վէ ուսուրը Թըպպիյէի միւլքիյէի միւտիրի միրալայ իզզ. Հասան պէյէ՝ ալթուն իմթիյազ մետալեասը իհսան պույուրուլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԱՐԱՖԸ Հազրէթը Բատիշահիտէն Ալէմանիա իմբէրաթօրըն պիր թէլէկրաֆնամէի Հիւմայուն չէքիլէրէք, տէվն միւշարիլէյհ իմբէրաթօրըն թօղտուղը կիւն օլմագ միւնասէպէթիլէ պէյանը թէպրիքեաթ պույուրուլմուշ վէ իմբէրաթօր թարաֆընտան ճէվապէն պատ թէշէքքիւրաթ թէլէկրաֆ օրտը թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

Տէվն Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն թօղտուղը կիւն օլմագ միւնասէպէթիլէ, Այնալը Չէշմէտէքի Ալէման քիւլիւպինտէ պիր այինը բուհճանէ իճրա իտիլմիշ վէ իչպու այինտէ Ալէմանիա սէֆիրը Պարօն Մարշալ վէ գէվճէսի, սէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրլարը, «Լօրէլէյ» նամ մայէթ վափօրը գումանտանը վէ զապիթանը վէ Ալէման թէպաասը միւթէհէյյիզանընտան բէգ չօգ զէվաթ հազըր պուլունմըշլար տըր։ Էյլէ վագթը սէֆարէթխանէտէ սէֆիր թարաֆընտան պիր րէսմի գապուլ իճրա իտիլմիշ տիր։

Թարաֆը Հազրէթը Բատիշահիտէն տէվլ. Ղալիպ վէ տէվլ. Ապտուլլահ բաշալար հազրէթլէրը՝ րէսմի էլպիսէլէրինի կիյմիշ օլտուգլարը հալտէ Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինէ կէօնտէրիլէրէք պէյանը թէպրիքեաթ պույուրուլմուշ տըր։

Թարաֆը Սամիի Սատարէթբէնահիտէն վէ Խարիճիյէ նէզարէթինտէն թէրճիմանլար մէզքիւր սէֆարէթխանէյէ կէօնտէրիլէրէք րէսմի թէպրիքեաթ իֆա օլունմըշ տըր։

Պու միւնասէպէթլէ Էվգաֆը Հիւմայունը տէվն պայրագլարլա տոնատըլմըշ վէ էյլէ վագթը մէզքիւր սէֆինէտէն թօփլար աթըլմըշ տըր։ Լիմանըմըզտա պուլունան սէֆարէթ մայէթ վափօրը վէ Ալէման թիճարէթ սէֆինէլէրի տախի տոնատըլմըշ իտի։

Պու միւնասէպէթլէ տէվն աքշամ Թօքաթլըեան սալօնընտա Ալէման սէֆիրի թարաֆընտան պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր։

Զիյաֆէթտէն սօնրա Ալէման գլիւպի թարաֆընտան մէյտանիյէ օլունան էյլէնճէյէ կէօրիւլմիշ տիր։ Շէհրիմիզտէ պուլունան Ալէման մէքթէպլիսաթը տախի սէֆիրի հազըր պուլունմուշ հալտէ, պիր գիւմէթ թարաֆընտան իմբէրաթօրա պիր թէպրիք թէլէկրաֆը չէքիլմիշ տիր։

ՄԷՔԹԷՊԸ Միւլքիյէի Շահանէ մէզունլարընըն ավտէթլէրը մէրքէզիյէտէ իխթիխամ օլունան էֆալէրին ատասը վէճհիլէ գազա գայմագամլըգլարընա թայինլէրի խուսուսընտա Մէարիֆ նէզարէթինտէն վագի պուլան իշար իւզէրինէ Շուրայի Տէվլէթ վէ Մէճլիսը Վիւքէլա գարարլարը իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրուլմուշ տըր։

[49]

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՌՕՄԱՆ

ԹՕՀԱՖ ՊԻՐ Խ ԱՆԷ

22.

ՄԱՏՄԱԶԷԼ ԱՆՆԱ

—Իթալիկ հարէքէթ չօճուգլուգ էտէրի տիր, Փիքրինտէն չապուգ տէօնէր, գապըլ էյլէր, հէմ տէ գապըլ էյլէմէլի, զէնկին օլմալը տըր քի արգատաշլարընա էյլիք իթսին... —՞հ միւսիւ Պէրթօն, պիր գըզ աէրինէ էրքէք էվլատ օլմըշ օլսա իտի նա՞սըլ պիր սաատաթը քէօմիւլէ իլէ քէնտիմի արգ իտէր իտիմ... Նա՞սըլ իպաթը մուհաֆազէ էյլէրտիմ, ալէլխուսուս օնըն օղլու օլտուղըմ թէյմէն գօնի օլմասըմ պիլէ պու եալտա հարէքէթ իտէր իտիմ, գիրա թէսատիւֆ թալիհը հէր չէյի եափար։

Կըզկուն՝ Ժիւլիէթին օ կիւզէլ Աննա իլէ կէօրիւշմէկէ կիթթիկինի պիլտիկինտէն, գաթէն մէրավէն պաղըշտա մախսուսի օլարագ պէքլէյօրտը, հաթթա տահա ուզագտան կէօրիւնճէ տէտի քի,

—Նա՞սըլ օլուր պիթտի՞ մի... Թէքլիֆ օլունան ճէվապ սէրվէթի գապուլ իտիյօր տէյի՞լ մի... պունտան սօնրա զէնկինլիք իչինտէ եաշայաճագ, պիզէ միւթէմատի զիյաֆէթլէր վէրէճէք տէյի՞լ մի....

—Պիլ՞ա՞ զավալլը, էվվէլքինտէն զիյատէ պիր չիւպհէ իլէ էքլէտի. ապաճ կէլիպ միւսիւ Պէրթօնը կէօրէճէք, մուամիլէյհին խաթըր էյլէտիկինի, քէնտիսի օնըն գըզըլ օլմադըղընը սէօյլէյէճէք։

—Եօյլէ իսէ կիւնէյիմ սաղ գօլումտա մարգայը վուրտըրըմ տա, միւսիւ Պէրթօնը կէօրիւպ ճէվապընը խաթըր էյլէտիկինի, քէնտի գըզը պէն օլտուղըմը սէօյլէյէյիմ։

—Սուս սէն տէ հաշարի, եօյլէ չա՞գա մը օլուր։

—Լագին չագամ բէք լաթիֆ օլուր, օ մատմազէլ իթթիֆագընտան սօնրա պէնիմ քիւապը սէրվէթ էյլէյէճէք նէ՞ մահզուր վար տըր քի, քիմ՞ գաբարըմ տաղըլըր։

—Եաշըլըրըզ նէ՞ եափաճագըզ, Աննա, տահա օն եաշ պէօյլէ օլտուղունուզ ճիւպէհէ եօգ տըր, տօլմայը միւսիւ Պէրթօնուն խաթըրը մը գալտը իտի պիլիյօրսընըզ։

—Հա՛յ ճանըմ, իւճէ պուրատա րէնկ տէօրթիւնճիւ իտիմ, օ իհալէտ պէնի էվլադըլըղա գապուլ իթմէսինի թէքլիֆ էթտի պուլչա էլիմտէն պիր չէյ կէլմէզ։

Էրթէսի կիւն սաաթ Ձէ տօղրու Աննա օտասընտա կէլտի, գըզըն ավտէթինի կէօրմիւշ օլան գըրսան հէմճէն միւսիւ Պէրթօնըն օտասընա հէպ պարըլտա էթտի քի,

—Միւսիւ, պէքլէտիկ գաթաքի մատմազէլ Աննա էրէնտաճ վագթիլէ կէլտի, հալա պու կիւն օտասընտա ավտէթ իթթի, չիմտի օրատա տըր։

Միւսիւ Պէրթօն թէլաշլա էրէրինտէն գալգարագ տէտի քի,

—Աննա օտասընտա տըր, պուրայա կէլսին մի։

—Էվէթ էֆէնտիմ, տէմէքինիմտէն գօթ էնտի, հաթթա չուրայա գատար զէֆգ զէպոն հէզըրըմ։

—Թէշէքքիւր իտէրիմ, Թէշէքքիւր իտէրիմ։

Միւսիւ Պէրթօն գարշուլըշ 5 ֆըլէզ պիր սէգքէ թութուշալըմ, միւսիւ Ալթամօր։

—Իշթէ քիրաճը թէտիկին պէօյլէ օլուր, ահ կէօրի աչերինիտէն գալըրըն տուրմուշուզէրի, խանէյէ կէլտիկէնտէ պուսան գարտաշըն իւրիւր չէգմէտէ պիրէ խէրի վար տըր—տէյէրէկ ուրըրը հըգտը, պիրինտէն գարտըն միւսիւրսի տախի պէշէրինի գտնտա հըզըրը, օրայա վարըլ օլտուղու կիպի տուրմագտա տըր։

—Օ վագըթ բէտէրի օլտուղըմտան խապէրտար տէյիլտի, պու կիւն պէնի մութլագա պաշգա տուրլիւ գապուլ էյլէր։

Փարիզի վուրտա՝ անաախթար՝ պիրչօղու տըր. Աննա կիրինիզ տիյէ պագըրտը։

Միւսիւ Պէրթօն չօգ վագըթ տըր քի չօճուգը օլարագ կէօրտիւկիւ Աննա գըզըն, միւսաֆիր ըսթէրէմիւ պէօյլէ սաատէթլի պիր սէսլէ վէրէրէք տէտի քի,

—Օթուրունըզ էֆէնտիմ, խայըր վագըթ պէնի պէքլէտիրտիքլէր...։

Էվվէթ մատմազէլ, սիզի կէօրմէքլիկ բէք մէմնուն օլույօրում, սիզի չէօյլէ իթմէք էն պէօյիւք իմտատըմ իտի. գօնն խայըրսըզ սիզէ նէ՞ սէօյլէմէք խաթըրլըղըրըմտան պիլէ կէչմէզ...։

—Խայըրլըմ վար էֆէնտիմ, Ժիւլիէթ հէրքէսին ալտանըրը։

—Էօյլէ իսէ քի՞մ օլտուղըմը պիլիյօրսընըզ։

—Պէնի գըզըն՝ գանն իթթիկինիզ, լաքին խաթա էյլէտիկինիզ, պէն սիզին գըզընըզ տէյիլիմ...։

—Նէ՞ տէյօրսունուզ մատմազէլ, զէվճէմ տէ գատըն իտի իքէն, վալիտէնիզ իլէ օլան պիրլիկինիզ ալէյհինտէ իտի, պէնիմ զէվճէ իքէն ... սէօյլէյօրսունուզ հա՞...։

—Պէնտէյիլ՝ պիր խայաթ տէյիլ տիր, էֆէնտիմ, գօրգուլու պիր իչըրթ կէօրմիւշ իտիմ, 5-6 սէնէ էվվէլ պէն օրասընը գաղըտ եազըմ... պէնտէ պիր պիլլուր միրաս պուլունտուղըմ, միւթալէաթ վալիտէմին վալիտէսին սօն վալիտէյի պէն տէյիլիմ։ Պալ վալիտէմին պու սէնէ թէօնտիւ վալիտէնին պէնի սէվտիկինի գավ իթմէմիշ իտի, պէնիմ կէօրտիւկիւմ պիր վալիտէնին քիւչիւքլիկինտէ պաշգա պիր իշի վար տըր քի, օնու տէ կէօրիւրէրէգ։

(Տէվամը)

Թիւնէլին Տէրսաատէթ Թրամվայ գումբանեասը Թարաֆընտան իշթիրաը մատաէսինին հարընտի չըրշէնպէհ կիւնի Թրամվայ շիրքէթի խտարէսինատէ աքտը իճթիմա խտաճաք հիսսէտարան մէճլիսինատէ ճէրէյան էյլէյէճէք միւզաքէրէսինատէ հազըր պուլընմագ իւզրէ, Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինատէն Թիճարէթ միւտիրի սաատ. Սուպհի պէյ հազրէթլէրի թային գըլընմըշ տըր։

ԳԱՍԱՊԼԱՐԸՆ էթլէրի փազա փիյաթըլա սաթըլմաքընտա մէյտան վէրմէմէք իւզրէ, Շէհր էմանէթինատէ թէշքիլ օլունան գոմիսիոն Թարաֆընտան էթ բիյաթլարընըն հէր հաֆթա պիրքէր լիսթասը Թանզիմ վէ կազէթալար վասըթասըլա նէշր խտիլէրէք, ահալիյէ պիլտիրիլէճէկի խապէր ալընմըշ տըր։

ԱՖԻՕՆ ԳԱՐԱ ՀԻՍԱՐԸՆՏԱՆ տուրսուքի Թարիխ իլէ ալընան պիր թէլկրաֆտա իշար օլունտըղընա նազարան էվվէլքի կիւնտէն պէրու բէք չօգ գար եաղմագտա տըր։ Պօղազտա o տէրէճէ գար տուշմուշ տուր քի տուրն Գօնիա իլէ Աֆիյօն Գարահիսարը արասընտա շիմէնտիֆէր գաթարլարը տուրմըշլար տըր։ Խաթթը թէմիզլէմէք իչին կէօնտէրիլէն գար մաքինասը գար եըղընլարը արասընտա գալմըշ տըր։ Գար փուրթունասը բէք շիտտէթլի օլտուղընտան մէզքիւր գար մաքինասը իլէ պիրլիքտէ կիտէն մէմուրլար Պօզանթը իւթիճա իթմիշլէր տիր։

ԻԶՄԻՐՏԷՆ եազըլըյօր.—«Շէհրիմիզտէ պիր միւտտէթտէն պէրու հավա բօյրազ օլուպ Թերմօմէթրօ կէճէլէրի սըֆըրա էնէրէք սուլար պուզ Թութմագտա իտի։ Կէչէն բէնճշէնպէհ սապահընըն հավա լօտօսլայարագ օլտըղճա սէրթ վէ սօղուգ պիր բիւզկեար էսմէկէ պաշլամըշ վէ էօյլէտէն սօնրա բիւզկեար գալըպ հավա գարարմըշ վէ խայլիտէն խայլի եաղմուրլար եաղմըշ տըր։ Թէրմօմէթրօ կէչէն սէնէ եաղան գարլարըն ...լէրինի կէօսթէրմիշ իսէ տէ սաաթ 10 բատտէլէրինատէ բօյրազա Թէպտիլ իլէ աքշամ իւզրէ շէհրիմիզէ գար եաղմաղա պաշլայարագ զէման զարֆընտա օրթալըղ պէմ պէյազ օլմուշ տըր։ Կէչէն սէնէ տախի այնը կիւնտէ շէհրիմիզէ եէրէյի մըգտար գար եաղմըշ իտի։

Հավանըն կէօսթէրտիկի Թէպտիլ. կէօրէ եէրլէրէ քիւլլիյէթլի գար տուշմուշ օլմասը մէմուլ տըր։

ԳԱՐԱՀԻՍԱՐ, Աքշէհիր, Պօզանթ, Գօնիա, Թէլվան, Պօրտուռ վէ սաիրէ կիպի աֆիյօն հասըլ օլան մէվգիլէրտէ պու սէնէ խտէն խտաքէրլէրատէ աիրէն o Թարաֆլարա եաղան եաղմուրլարտան սօնրա գըրտղը տուշէրէք աֆիյօն էքինլէրինէ խասարաթ իրաս իւթիւքի պիլտիրիլմէքտէ տիր։ Տախիլտէքի աֆիյօն Թիճարըը պու հալի կէօրէրէք Իզմիրտէքի աֆիյօն Թիճարըընը էլտէքի մալլէրինի սաթմաղտան մէն իթմէքտէ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ վէ միւլհագաթընտա ալաֆըր. յանվարըն 20սինտէն 26սընա գատար 4ի գըզըլ, 2սի գըզամուգ, 4ի գուշ պօզան, 2սի չիչէք, 5ի թիֆօ, 21ի վէրէմտէն օլմագ իւզրէ 284 վէֆիյաթ վուգուա կէլմիշ տիր։

ՄԱՀՔԷՄԷԼԷՐ իլէ խտարէ մէճլիսլէրի արասընտա գուհուր խտէն իւթիլաֆ մէրճիի տայիլարընըն Թէշքիլի իչին 3ի Շուրայի Տէվլէթ վէ 3ի Ատլիյէ վէ Թէմյիզ մահքէմէսինատէ օլմագ իւզրէ 6 զաթտան միւրէքքէպ օլարագ Թէշքիլ օլունան իւթիլաֆ մէրճիի էնճիւմէնի, տուրն Շուրայի Տէվլէթ բէյիսի տէվլ. Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրինին բիյասէթինատէ Թէշքիլ օլունտըղը հալտէ, աքտը իճթիմա իթմիշ տիր։ Իւչպու էնճիւմէն Շուրայի Տէվլէթ ազասընտան աթուֆ. Ազիզ, Պօխօր վէ Միխալաքի պէյլէր հազարաթըըլա Մահքէմէի Թէմյիզ ազասընտան սաատ. Հաճի Րէշիտ, Մէհմուտ վէ Գարաճան Ստէֆան էֆ.լէր հազարաթընտան միւրէքքէպ պուլընմագտա տըր։ Էնճիւմէնը մէզքիւրէնին քիթապէթ վազիֆէսինի Շուրայի Տէվլէթ Հէյէթը Իթհամիյէ պաշ մուավինի սաատ. Խուլուսի պէյ իֆա էյլէմիշ տիր։

ԳԱՐԱՇԷՆԻԶ Թախլիսիյէ շիրքէթի, կէչէն սէնէ պիր չօգ տէնիզ գազալարը վուգուա կէլմիշ օլան Բէֆքէն իլէ Զօնկուլտագ արա պիրէր Թախլիսիյէ մէվգի Թէսիսինի տէ միւզաքէրէ խտէճէք տիր։ Պահրիյէ նէզարէթի էքի սէնէտէն պէրու մէզքիւր մէվգիլէրէ պիրէր Թախլիսիյէ մէվգիի Թէսիսի խտաւսունտա իսրար էյլէմէքտէ իտի։

ՍԻՒՇԻՒՐԱՆՏԱՆ միւթէվէֆֆա Ասաֆ բաշանըն մախտումը էդգ. Ճէմալ պէյ Թահրիրաթ Խարիճիյէ գալեմինէ մէմուր պույըրըլմըշ տըր։

ՊՕՐՍԱՏԱ հավա օյունը օյնայանլար արասընտա գուհուր իտէճէք միւնազաա վէ իւթիւլաֆըն Պօրսա Թալիմաթը մուճիպինճէ խտէ Պօրսա մէճլիսինճէ բուլլէթ իտիլմէսի լազըմ կէլէճէկի էնճիւմէնը ատլիյէճէ Թանզիմ գըլընմըշ տըր։

ՄԱՀԱԼԼԷ պոլալարընտա քիւֆէ իլէ սէպզէ սաթանլարըն էքսէրիսի փայիչ փիյաթըլա մալ սաթըլարընտան Շէհր էմանէթը ճէլպէտէնէն իճապ խտէնլէրէ լազըմ կէլէն ճէզայի վէրիլմիշ օլտուղը խապէր ալընմըշ տըր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ՋԱՊԹԻԱ

ԳԱՏԸ խըրըզլըղընտան Բէթրօ վէ Զագանօզ Սօրքի իլէ քէօմիւրճի Սօրքի՝ էվվէլքի կէճէ Գալաթատա Մահմուտ փաշա ... Մանօլաքինին չալգըճը մաղազասընա կիրմէք իսթէրքէն, եագալանարագ կէօրիւլմէսի իլէ ճիվարտա պիրլիքտէ Բանայօթըն խանէսինէ կէօթիւրիլէրէք ... Բանայօթըն էվինին գարշուսը իր գէնպէրէք իլէ ... մէզքիւրլարը պիլփիրինտէն, քէնարլարընը գուլթարմագ իւզրէ էվէ կիրմիշլէր. Բանայօթըն գարըսը մէզքիւրլարը կէօրմէսի իլէ գաբուլ էթմէմէք իսթէտիկի իլէ աթ, մէզքիւրլար մէզքիւրէյի Թէհտիտ իթմիշլէր տիր։ Գադըն Թէհտիտաթտան գօրգարագ վէ գէվճի Բանայօթ տախի էվտէ պուլունմատըղը ճիհէթլէ, մէզքիւրլարը գաբուլ վէ սուքիւթ էյլէմէկէ մէճպուր օլմըշ տըր։ Բէթրօ, Սօրքի, տիկէր Սօրքի վէ բէֆիգլէրինին գարուլլարը գըրմագ իլէ ... գաչմըշլար իսէ տէ Սօրքի նէզարէթ ալթընա ալընըր ... ֆինճանլարը ... գոմիսէրին Թահգիգաթը Թարաֆընտան չավուշ ... ճինայէթ ... պէ Սեփ ... մէզքիւրլարըն հէփսի տութուլմըշ վէ գանունա թէսլիմ գըլընմըշ տըր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՑԷՀՊԷՆՏԷՐ ՐԱՊՕՐԹՕՍԸ

Զէթինէէ Օսմանը սէֆիրի Թարաֆընտան Գարատաղըն 1904—1905 սէնէլէրինտէքի խտխալաթ վէ իխրաճաթընա տաիր Թանզիմ վէ Պապը Ալիյէ իրսալ օլընան բաբօրթօ պէրվէճհը աթի տէրճ օլունըր։

Գարատաղտա 1903տէ Թանզիմ օլունան կէօմրիւք Թարիֆասընըն Թաթպիգինէ պաշլանտըղը զէմանտա գատար աճվալը Թիճարիյէ հազգընտա հիչ պիր մուլահազա նէշր օլունմամըշ տըր։ Իւչ տէֆա օլարագ Թանզիմ օլունան մուլահազաթըն անլաշըլտըղընա կէօրէ, 1905 սէնէսի խտխալաթընտան մահսուլաթը մըգտարը 62000, գահվէ վէ չէքէր 17000, աբբիթէ 2000, եաղ 1600, պօյա վէ էճզայի քիմեավիյէ 1600, եաւն վէ բամպուգ մամուլաթը 5000, իբէք վէ սաիր ինճէ մէնսուճաթ 1800, եաբագը 1200, էլպիսէյի միւթէֆէրրիգ էշեա 3400 Լ. Օ. տութմըշ տըր։ Շէքէր, գահվէ վէ էլպիսէ խտխալաթընըն արթմասընտա 1904տէ Թաթպիգ օլընան եէնի կէօմրիւք Թարիֆասը սէպէպ օլմըշ տըր։ Մահսուլաթը աղըլըղընտա 62000 Լ. Օ. տէրէճէսինատէ արթմասընտա պաշլըճա սէպէպ մահսուլաթը տաախիլիյէնին հավայիճը մահալլիյէյէ էքթիֆա էթմէմէսի տիր։ Գումաշլար պէրապէր հայվանաթ իխրաճաթընտա 6500 վէ քիւրք իխրաճաթընտա 2000, տէմիր վէ պագըր կիպի մատէնլէր իխրաճաթընտա 1850 լիրալըգ պիր Թէնզիլ կէօրիւլմիշ տիր։

Գարատաղըն 1904 սէնէսինտէքի հայվան իխրաճաթը 21000 լիրալըգ 52000 բէս նօգտան վուգու պուլմըշ օլտուղընտան, տախիլը մէմլէքէթտէ քիւլլիյէթլի մէվճուտ հայվան պուլընըյօր իտի։ Պու սէպէպլէ 1905տէ խտխալաթ աղ օլմըշ տըր։

Մէվատը մատէնիյէյէ կէլինճէ, պուտա՝ 1904տէ չօգճա խտխալ խտիլմիշ օլտուղընտան, 1905տէ Թիճարէթխանէլէրտէ մէվճուտ մալ գալմըշ տըր։

Գարատաղտան գահվէ, չէքէր, գիբրիթ մատէնլէր, բամպուգ վէ եաւն մէնսուճաթը, էլպիսէ իխրաճաթը վուգու պուլմամագտա վէ Թուզ, ավանիի գիւճաճիյէ, Թօպագ, չէօմլէք, տաշ մատէնլէր, քէօղըտ, սիրքէ վէ մէզպուր իխրաճաթը 45 Լ. Օ.ի կէչմէքտէ տիր։

Սէյահաթլար վէ սաիր մէմլէքէթլէր Գարատաղըլար իչին Շգօտրա Թէրգիլէրի Թարաֆընտան եարըլան էյլիւլէրտէն սէնէվի 220 լիրալըգ իխրաճաթ վուգու պուլմագտա տըր։ Իխրաճաթտա էն զիյատէ էհէմմիյէթլի օլան հայվանաթ վէ մահսուլաթը հայվանիյէ տիր։ Ֆիլհագիգա 1905տէ 51000 լիրալըգ 25000 բէս նօգտան իխրաճ խտիլմէքլէ պէրապէր, սաղ վէ խամ տէրի իխրաճաթը 200 լիրա փազլա օլմըշ տըր։ Ումումիյէթլէ մէմլէքէթ իխրաճաթընտա նօգտան կէօրիւլմէքտէ տիր։

Շգօտրա կէօլիւ պալըգճըլարընըն բէզգալէթինէ մէպնի, պալըգ իխրաճաթը 1600 լիրա աղալմըշ տըր։ Վէլհասըլ 1905տէ Գարատաղըն խտխալաթը ճէման եէքիւն 230000 լիրա վէ իխրաճաթը 81000 լիրայա պալիղ օլմըշ տըր քի, արալարընտա 150000 լիրալըգ պիր Ֆարգ վար տըր։

Գարատաղ Թիճարէթինին 50000 լիրալըղը Թէէմին իտէն հայվանաթ իխրաճաթընըն սաղճա զիյատէ Թէզայիւտի իտէճէկի տըր, չիւնքի սօն սէնէլէր իխրաճաթը մէվճուտը խայլի աշալմըշ տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՌՈՒՀԱՆԻՅԷ

Բաթրիգ վէքիլի Տ. Գաբրիէլ եպիսկ. բէֆագաթընտա գարու քէճէսը սաատ. Ասիա էֆ. հազրէթլէրի պուլընտըղը հալտէ, տուրն Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթլէ, իմբէրաթօր Կիյօմին եէվմը վէլատէթինի Թէպրիք էյլէմիշ տիր։

—Միւթէնէպպիհը միւլքիյէտէն Գայսէրիի մաարիֆ վէ միւթէպպէր Մանիկօղլու աիլէսինէ մէնսուպ Մանուկեան Սէնէքերիմ էֆ. 85 եաշընտա օլտուղը հալտէ տուրն վէֆաթ իթմիշ տիր։

Միւթէվէֆֆա միւթէպպէր պիր Թիճարէթ օլուպ Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասընըն իլք միւէսսիսլէրինտէն պուլընմըշ վէ սօն կիւնէրինէ գատար միւշավիրլիք վազիֆէսի իֆաէսինատէ պուլընմագլա պէրապէր, ումուրը միլլիյէյէ տախի իշթիրաք պուլընմըշ, վէ 35 40 սէնէ գատար միւթէսատի խըտմէթլէր իֆա էյլէմիշ տիր։ Իլք վազիֆէսի պունտան 55 սէնէ մուգատտէմ (1852) Ս. Փրկիչ Խասթախանէսի հէյէթի խտարէսինի Թէշքիլ էյլէմէսի օլմըշ տըր քի, քէնտի կիւնինտէ պիր խայլի բուլահաթ իճրա օլընմըշ, վէ մուախխարէն Խասթախանէ աճվալինտէ կէօրիւլէն բուլահաթը էսասը Սէնէքերիմ էֆ. Թարաֆընտան վազ օլընմըշ տըր։ Միւթէվէֆֆա մուախխարէն 2—3 տէֆա Ս. Փրկիչ Խասթախանէսի խտարէ հէյէթինատէ պուլունըպ, մուհիմ վէզայիֆ իֆա էյլէմիշ տիր։

Պունտան պաշգա Բաղ. Ժողով աղալըգլարընտա տախի պուլընմըշ վէ քէնտի բէյլիւնտէն վէ Թէճրիւպէսինտէն իսթիֆատէ խտիլմիշ տիր։ Միւթէվէֆֆայի մուաժիլէյհին սօն խըտմէթի՝ 20 սէնէ մուգատտէմ միւթէվէֆֆա Նուբարեան էֆ.-նին բէյիս պուլընտըղը Բաղ. Ժողովա իւթիրագը օլմուշ տըր։ Օ Թարիխտէն պէրու Սէնէքերիմ էֆ. Մանուկեան արթըգ Փիլիսէն հիչ պիր վազիֆէ իֆա իթմէմիշ վէ Թէքավիւտ օլունան վազիֆէլէրի գապուլ իթմէմիշ վէ մուսրին հալինատէ խանէսինէ չէքիլմիշ պիր հալտէ եաշամագտա պուլընմըշ տըր։ Պու սուրէթլէ սաթիր իզմէթ էյլէտիկի Գնալը Ատասընտա քիլիսէ ումուրընա փաթեքիր օլմըշ վէ մուավէնէթի կէօրիւլմիշ տիր։

Սէնէքերիմ էֆ. իլէ միւլքազաթ իտէնլէր, քէնտիսինէ հիւրմէթ իտէր վէ բէյլիւնտէն իսթիֆատէ իտէրլէր իտի։

Սէնէքերիմ էֆ. 50 սէնէ մուգատտէմ ումուրը միւլքիյէ իշթիրաքը օլուպ, էլէվմ պէրհայաթ պուլընանլարտան պիրի տիր։ Բէնտի խտարէմիզը հէր քէճէ Թագտիր օլընմագլա պէրապէր, Խասթախանէ իչիւն իֆա իթտիկի զայըֆ իւնուտուլմամագ պիր խըթթէյէ օլըպ մէյտանտա տըր։

—Բաթրիգանէ Տիգրան Խան Բէյէկեան Ս. Փրկիչ Խասթախանէսինէ 300 ֆր. կէօնտէրմիշ տիր։ Խասթախանէ հէյէթը մուսաիլէյհէ պիր Թէշէքքիւր մէքթուպը կէօնտէրմիշ տիր։

—Տ. Գէօրգ Սրբազան Երուսաղէմ մանասթըրը հիսապաթ վէ մուամէլաթը հազգընտա քէնտի բէյ վէ միւթալէասընը պիր մէքթուպլա Տ. Վահրամ Սրբազանա եազմըշ տըր։

—Խառն Ժողովըն եարընքի իճթիմաընտա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի, Երուսաղէմ վանքընըն տախիլի նիզամնամէսինէ լիւզում կէօրտիւկի Թատիլաթը պէյան վէ Թէքլիֆ իտէճէք տիր։

ՄԷՔՏԷԱԹԻՊ

ԵԷՆԻ ՇԷՀԻՐ

(Մուխպիրը մախսուսումըզտան)

Ս. Մնացկ. եօրթուսը միւնասէպէթիյէ քիլիսէմիզ բարլագ պիր գալապալըգ տան. գարանիսը միւհթէմէլ իտէն, պիր տէ Նակէհէն Վիճակըմըզ Առաջն. վէքիլի Տ. Վարդան Ծ. Վ. Գասպարեանըն վիրտուօզ մէօրուրիյէթինիզի մուհիթ օլտու. գիրտ 3 4 պատան պէրի Թէսէլլիյաթը բուհանիյէտէն մահրում գալմըշ իտիք։

Եըլպաշը միւնասէպէթիյէ վէքիլ Հայր Սուրբըն Թէրթիպլիյէ պիր «տօնածառ» գիւնէթի իճրա օլընտը։ Զիյնէթ՝ մէքթէպ տալէպէսինտա վուգու պուլտու, պունտա խայլի ճէօմարթ հազըր պուլընմըշ իտի։ Պու սըրատա չաքիրտան էյլէնճէ վէ Թիւրքճէ Թէրաննի մուհավէրէլէրի քէմալը մուվաֆֆագիյէթլէ իճրա էյլէտիլէր, վէ հազըրուընըն Թագտիրաթընը նաիլ օլտուլար։

Մէվգըյէ միւնասիպ Թէլաֆֆուզլար վէ Թէրէննիւմաթտան սօնրա, սալօն պիր մէնզարէի լաթիֆէյէ Թէպտիլ էյլէտի։ Սահնէ իւզէրինտէ Նոյլան իչինտէ պիր չօգ մէյվէլէր կիպի քիւչիւք չօճուգլար եալէրի աճըգ վէ տօգ չէօքմիշ վէ պէյազլարա պիւրիւնմիշ օլտուղլարը հալտէ արզը էնտամ էյլէտիլէր։

ՄԷՔՏԷԱԹԻՊ ...

Գանլարտան պիրի զայէմ մաքէսիր վէ սաքին պիր խնամ ալընտը, պուլընտըղը մահալլէ սալիմէն պէրու, ...ա պէյ էֆենտինին պիր պէրանընտա պէրապէր Թէշէքքիւրաթ վէ Թէպրիքաթլա էյլէնճէ ...։ Գուլիւշ պէօյլէ օլարագ խիթամ պուլտու։

Կէօնիւլլիւ ըկըլտուրլար հավասը ինտէ պուլունան ...:

** Ցանկալըն 1ինճի կիւնի պիր Թագ. Նօրէսուրտ Թէրթիպլիյէ վակըֆ պաղըշլարըն պէրտըմը իլէ Սաքսյան Բէօթաճալեան, Օննիկ Խուրտաճեան, Արթին Փափազեան, Փանոս Եարըճեան վէ Կարապետ Փափազեան էֆ.լէր ազա ինթիխապ օլընմըշլարտըր։ Էֆ.ի մուղլէնտիսի ալէնէն Թէպրիք իլէ քիլիսէ վէ մէքթէպլէրիմիզ նամինէ խըտմէթ պուլըլտըղը պիր պէլլի պուլունուր ...ա պիր ճըրը։ Պու ...ա պիրիլէն ...։

** Մնացի եօրթուսը տա մանալըն սուրէթտէ ... իւլք կիւնիւ քիլիսէ այինինէզտէն սօնրա, պիր սալօնը բուհանի ճէօսքէրի օլտութէ, վէ ... Հայր Սուրբ տա չուրշա... պաշ վէ քէլամ ... Շէհրիմիզին ... ու ...։ Պու սըրատա ...։

** Եէնիշէհիրլիլէր պու կիւնլէրտէ հայր սուրբըն գէյրէթինտէն վէ վէլինիմէթ քիւրէսէլ ...։ Մուամէլէյհ հայր սուրբըն քիլիսէ վէ մէքթէպի ուսուլլէրինէ ... քէօրիւլմիշ տիր։ Տէրսաատէթ Թիճարէթ ... Մօթիկեան Արմենակ էֆ.ին վէրտիկի ... բաշտա պիր ... Թէշէքքիւր ... վէ պիր ... էֆ.ի պէյանը Թէշէքքիւր էյլէտիլէր։

Մ. Ս.

10 յանվ. 1908

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Թորոս էֆ. Մկրտիչեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուէրները եղած են.—

Եղիա էֆ. Կրմիրճեան և Գէորգեան եղբարք 216ական, Միքք էֆ. Կրմիրճեան 108 ղրուշ։ (Կնք+)

* * *

Ս. ՅԱԿՈԲ ԱՆԿԵԼԱՆՈՑԸ

(Պէյօղլու—Բանկալթիտ)

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութիւն կը յայտնէ ձեր օգտաշատ Թերթին միջոցաւ այն պատ. նուիրատուներուն, որոնք 1907 օգոստոս 10էն մինչեւ դեկտեմբեր 31 Հաստատութեանս հետեւեալ նուիրատուութիւնները ըրած են։

Ցուցակ նուիրատուաց

Օննիկ էֆ. Զանթաեան՝ 37 քաշ խաղող։ Օննիկ էֆ. Համալեան՝ 60 քաշ խաղող։ Վիչէն էֆ. Բէմպէեան՝ նարոտ մը։ Օր. Երանուհի Պալիկեան՝ 2 հատ շէք արծաթեայ։ Անտոն էֆ. Բէօսէեան՝ 30 քաշ խաղող։ Բարերար ոմն՝ քաշ մը պիւքուր և 25 ծրար ծխախոտ։ Վիչէն էֆ. Գաֆթանճեան՝ մեծ մոմ մը պատկեր։ Բարձրապատիւ Մաքսիմիլիէն Իշլեան Սաքանիոյ՝ 5 շիշ ագնիւ գինի և 36 հատ մեծ պատկեր։ Տիկին Ֆիլոմէն Ասլանեան՝ 2 հատ պատկեր արծաթ շրջանակաւ։ Էտուար էֆ. Բէքմէզեան՝ 6 հատ աթոռ և 2 հատ բուղաներկ մեծ պատկեր շրջանակաւ, 3 Պրիստոսի չարչարանաց։ Մրքայել էֆ. Զապանեան՝ 6 քաշ ալիւր, 2 քաշ կարագ, 6 քաշ շաքար, 6 քաշ կաթ և 50 տրամ թէյ։ Արամ էֆ. Գարագաշ՝ 70 պարկ շաղախ, 18 պարկ աւազ, 3 պարկ գաճ և 4 կողով կիր։ Օր. Հայփսիմէ Գարագաշ՝ Ց. Փրկիչ խորանին ծաղկանց ծածկոց։ Բարերար ոմն՝ Ց. Փրկիչ պատկերին վարագոյրին նորոգութիւն և 30 հատ մոմ։ Պօղոս էֆ. Հարութեան՝ 10 հատ փէս։ Տիկին Էլիզա Կէօչէօղլու՝ 400 հատ պէօրէկ և 10 քաշ սեր։ Ցակոբ էֆ. Գորեան՝ 2 ափսէ պղինձ։ Ցովհաննէս էֆ. Թօփալեան՝ 7 հատ աղօթագիրք։ Բարձր. Ցովհաննէս բաշա Սագզըզ՝ 2 հատ ոչխար։ Թըրթըվաճեան Վրոյր և ընկ.՝ 7 հատ օրացոյց պատի։ (Կնք+)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՎԻԷՆՆԱ, 27 Ցունվ. — Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ, սապահ Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինէ աղիմէթլէ, իմբէրաթօր Կիյօմըն տօղուշընտան տօլայը Թէպրիքաթընը պէյան էյլէմիշ տիր։

ԳՕՐԷՆՀԱԿ.— Ինկիլթէրա գրալ վէ ...

ԳՐալիչաը եազըբնաս Տանիմարգա սրալէի գրալիչայը բէսմէն զիյարէթ խտէճէք տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Մանշ գանալընտա չիմէնտիֆէր պիր փուրթունա հիւքիւմֆէրմա օլմագտա տըր։ «Լիւթանա» վափօրը պու սապահ սաաթ 3տէ Տուվրա միւվասէլէթ խտէճէք իքէն սաաթ 11է գատար կէլմէմիշ տիր։

—Ճարօն խտէրաթօրլըղընըն վափուրէսինին վէֆաթ էյլէտիկի Թօգիօտան խապէր վէրիլիյօր։

ՍՕՖԻԱ (Րէսմի).—Բէլնա Ֆէրտինանտըն բրէնսէս Րէնա Բօբսթրեյ իլէ իզտիվաճը, մարտ 1տէ Օթթէրսպուրկտա վուգու պուլաճագ տըր։

ԲԱՐԻԶ.— Բարիզ բիսգօբօսը գարտինալ Րիշար պուրը սուրէթտէ խասթա տըր։

—Ֆրանսա մէճլիսը մէպուսանընտա պու կիւն միւզաքէրաթա տէվամ օլունմըշ տըր։ Մ. Բայզէրթի, Տէշանէլ, Թուրնատ, Տիւպիէֆ վէ Տըլաֆօս էֆէնտիլէրին միւթէֆէրրիգ խտաբէ քէլամ էյլէմիշլէր վէ խարիճիյէ նազըրը Մ. Բիշօն քէաֆֆէսինէ ճէվապ վէրմիշտիր։

ՄԱՏՐԻՏ.—Գարտինալ Բամբօլլա՝ Վաթիգան վէ Սբանիա արասընտաքի գոնգօրտաթընըն Թատիլի հազգընտա միւզաքէրաթա պուլընմագ իւզրէ պուրայա կէլէճէք տիր։

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.— Բուսիա իմբէրաթօրիչասը ահվալը սըհհիյէսինտէն տօլայը Գըրըմա կիտէճէք տիր։

—Խարիճիյէ նազըրը Մ. Իզվօլսքինին Բուսիանըն Թօքիօ սէֆարէթինէ Թայինը օլունաճաղը բիվայէթ օլունըյօր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Կէլէճէք մայիս 29տա 100 Ալէման բուհպանըն Լօնտրայա զիյարէթլէրի Թէֆէրրուաթը իլէ մէշղուլ օլմագ իւզրէ Անկլիքան բուհպանիլէրինտէն միւթէշէքքիլ պիր հէյէթ պուրայա միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։ Պու Թասավվուրըն պուրտա մէնաֆիը ալիյէսինատէ Թավսիյ օլունտուղը կէօրիւնիւյօր։

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇՈՒՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Ստամպօլ

Սէրմայէսի 130 միլեօն ֆրանք

տէսվիյէ խտիլմիշ տիր.

Իհթիյաթ աքչէսի 37,300,000 ֆրանք տըր.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ պէշ ղուրուշ խտէրլէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղուրուշտան աշաղը Թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

Վինըր Պանք Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000լիրայա գատար մէպալըղ Թէսլիմ խտէն իչին 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը Թէճավիւզ խտէն մապլաղը իչին անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա Թէսլիմ խտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարընտա խապէրտար իթմէք շարթըըլա մէզքիւր ֆայիզի Թէնզիլ վէ եա Թէզիտ մուխթար տըր։

100 լիրայի Օսմանիյէտէն աշաղը օլան Թէսլիմաթ՝ իհթիյաթէն անտէ իատէ օլընապիլիր։

Պանտան եազըրտըր մէքիւզուլաթ՝ վէ վէլինատէն վէրիլէճէք պիր Թանզիմ իրաբա Թապի տիր. շէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար		
100	150	3	կիւն էվվէլ
151	200	6	» »
201	500	10	» »
501	1000	15	» »
1001 վէ պունտան եուգարը իչին		30	» »

Վինըր Պանք Ֆէրայն իւթթէհիլի անտէ ճըզտանտա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէքթուպաթա Թէէխիւր իտէրէք, մէրգումըն հիսապըընը գարամագ հազգընը մուհաֆազա իտէր։

Վինըր Պանք Ֆէրայն՝ ազըլյալըգ օլմայան նամընա տախի ճըզտան վէրէպիլիր, պու Թագտիրտէ մէքխուզաթը անճագ էվվէլճէ Թային խտիլէն վէլի վէ եա վասի իմզայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մաատա Վինըր Պանք Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր։

ԵԷՆԻ ՃԷԼՊ ՕԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՎՍԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ

ՇԷՐ ՆԷՎԻ ՄՕՏԱԼԱՐ

ԳԱՏԸՆԼԱՐ, ԷՐՔԷՔԼԷՐ

ՎԷ

ՉՕՃՈՒՔԼԱՐ ԻՉԻՆ

ԲՕԹԻՆ ԿԱԼՕՇԼԱՐԸՆԸ

ԷՆ ԷՅԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒԶԸ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ

„ԹԻՐԻՆԳ"Է

ՄԻՒՐԱՃԱԱԹԼԱ

ՊՈՒԼԸՆԱՊԻԼԻՐ

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՑԷՖՍԱԱՑԷՖ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻՐԱՅԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը		51 -52
Իքինճի »	»	48 -49
Մախլութ	»	47 -
Զավտարըը	»	45 -46
Սէրթ պիրինճի	»	52 -53
». օրթա	»	49 -50
Մախլութ սէրթ	»	47 -48

Պու կիւն 3 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ		099-
» » Բ. »		97-
ՔԷՔԷՔ		
Օգգասը 24. բարա։		
ԱՐԲԱ		
Տահիսլ	քիլէսի	18 -19
Բումէլի վէ Մէրսին		17½-18

ԲԱՄՊՈՒՔ ԲԻՐԱՅԱՍԸ

Լիվէրբուլ 27 յուն.

Յունվար փէպր.	5.36
Յունիո յուլիո	5.90

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻՐԱՅԱՍԸ

27 յուն.

Նիւ-Եօրգ հազըր		106.
» յուլիո իչին		106.
» յունվ.	»	107.
» գէկտ.	»	.
» մայիս	»	110.
Լիվէրբուլ հազըր		
» մայիս	»	7.9.1.4
» մարտ.	»	7.7.3.8
Չիգագօ հազըր		
» մայիս	»	102.1.4
» գեկտ.	»	098.3.8

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԱՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 յուն.

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	086.06
Օսմ. էսհամը ուիւֆիյէ	95.75
» » » գարանթիլը	95.75
Օսմանլը Պանգասը	18.25
Բուս 4%	82.75
Պուլկար իսթիգրազը	102.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.40

Բարիզ 27 յուն.

Ֆօնսօլիտէ ուիւֆիյէ աչըլըշ	96.35
» » գարանթիլը	96.25
Մըսըր էսհ. 3% փր.	095.95
Բումէլի շիմէնտիֆէրի	178.75
Օսմանլը Րէժիի էսհամը	437.
» Պանգասը	709.
Բուս %5 1906	95.85
Ֆրէնք Լիօնէ	1186.
Իթալիա էսհամը	102.80
Սբանիօլ	93.60
Թրանսվաալ	46.
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.16

Վիէննա 27 յուն.

Լօնտրա իսգէրինէ գամպիօ	240.80
Բումէլի շիմէնտիֆէրի փր.	186.50
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	.

Պէրլին 27 յուն.

Բումէլի շիմէնտիֆ. (մարգ)	147.70
Լօնտրա իսգէրինէ գամպիօ	20.27
Բուս 4%	.
Անատօլը շիմէնտիֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ունիֆիյէ տուրն աչըլըշ գար.	105.10
» » էն եիւքսէք	105.14
» » էն աշաղը	105.03
Պու սապահ աչըլըշ	105.06½
Բումէլի շիմէն. աչըլ. գիյաթ	175.
» » էն եիւքսէք	175.¼
» » էն աշաղը	174.⅜
» » աչըլըշ	175.
Րէժի աքսիօնը Լ. Օս.	19.14

ԳԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

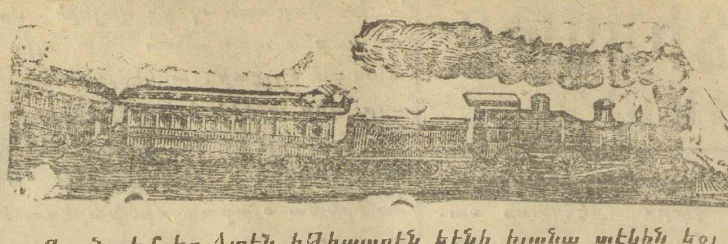
Թրամվայ	08.80
Թիւնէլ	4.45
Օպլիկասիօն Թրամվայ	472.
Անիւտար Օթօման	4.12
Լօրիօմ	061.
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէտ.	409.
Թրանսվաալ	045.50
Զաթրէթ	20.50
Րըխթըմ Թահվիլաթը գ.գ.	427.
Պալիա	434.
Գարտաս	036.
» Օրտինէր	030.50
Անատօլու շըմ. աքսիօնը	16.45
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	43.
» » Համիտիյէ	4.45

ԱՔՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան Ղ. Բր.	
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆարգը	108.03
Մէթալիք	099.30
Ինկիլիզ լիրասը	109.39
Ֆրանսըզ լիրասը	87.16
Բօլ	092.20
Գրիմիզ ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.69
ԳԱՄՊԻՕ	
Լօնտրա չէգ	110.25
Բարիզ չէգ	22.76

ՇԱՐԳ ՇԸՄԻՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ



1907 ալաֆ. Նոյեմբեր 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկլին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

(Սապանճաան եօլլէնէ գատար — ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ — Եօլլէնտէն ադալամա գատար)

ՆՈՒՄԵՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30
Սթամպոլ	6 05	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 34
Գումգաբու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41
Եէնիգաբու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 [illegible]	10 17	10 45	11 [illegible]	12 19	1 18	1 45
Սամաթիա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50
Եէտիգուլէ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53
Մագրիգեօյ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 31		10 41	11 09	11 [illegible]	12 39	1 40	
Այաթէֆանօս	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 52	
Քիւչիւք Չեքմէճէ	7 28				9 29					12 11		2	

ՆՈՒՄԵՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	32	34	36	38	40	42	42	44	46	46	48	50	52
Սթամպոլ	2 10	2 44	3 30	3 57	4 24	4 52	4 52	5 23	5 52	5 52	6 23	6 50	7 20
Գումգաբու	2 26	2 54	3 40	4 07	4 34	5 02	5 06	5 33	6 02	6 06	6 33	7	7 30
Եէնիգաբու	2 31	2 58	3 44	4 11	4 38		5 10	5 37		6 10	6 37	7 04	7 34
Սամաթիա	2 36	3 03	3 49	4 16	4 43		5 15	5 42		6 15	6 42	7 09	7 39
Եէտիգուլէ	2 41	3 08	3 54	4 21	4 48		5 18	5 47		6 18	6 47	7 13	7 44
Մագրիգեօյ	2 53	3 21	4 07	4 33	5 01	5 20		5 59	6 20		6 59	7 25	7 56
Այաթէֆանօս	3 05			4 41		5 30		6 09	6 30		7 11	7 35	8 06
Քիւչիւք Չեքմէճէ				4 53							7 19		

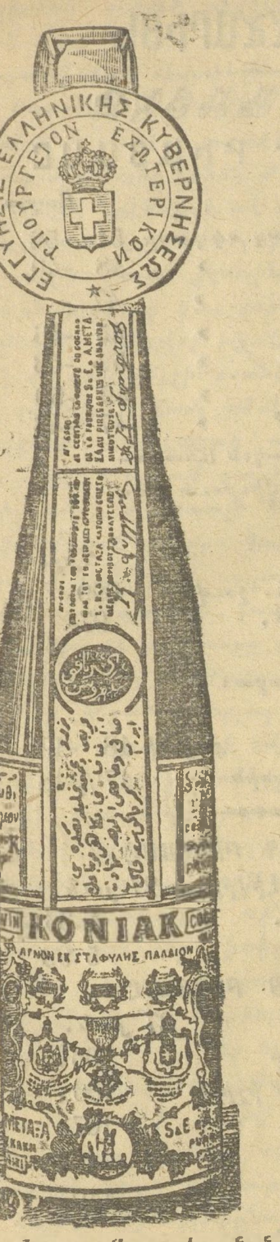
ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

(Սապանճաան եօլլէնէ գատար — ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ — Եօլլէնտէն ադալամա գատար)

ՆՈՒՄԵՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33
Քիւչիւք Չեքմէճէ		6 39								9 51			
Այաթէֆանօս	6 18	6 50	7 27	8 01		8 26	8 59			10 02			11 17
Մագրիգեօյ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11	10 39		11 29
Եէտիգուլէ	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41
Սամաթիա	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44
Եէնիգաբու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49
Գումգաբու	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54
Սթամպոլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02

ՆՈՒՄԵՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	61
Քիւչիւք Չեքմէճէ		12 51		2 28					4 59				7 20
Այաթէֆանօս		1 02		2 39		3 [illegible]			5 10		6 10	6 45	7 35
Մագրիգեօյ	11 53	1 14	2 24	2 51	3 37	4 07	4 31		5 30	5 57	6 22	6 57	7 54
Եէտիգուլէ	12 04	1 26	2 39	3 06	3 52	4 19	4 46	5 18	5 45	6 18	6 45	7 12	8 16
Սամաթիա	12 07	1 29	2 42	3 10	3 [illegible]	4 22	4 49	5 21	5 49	6 21	6 48	7 16	
Եէնիգաբու	12 12	1 34	2 47	3 15	4	4 27	4 54	5 26	5 54	6 26	6 53	7 22	
Գումգաբու	12 17	1 39	2 52	3 21	4 05	4 32	5	5 31	6	6 31	6 58	7 28	8 34
Սթամպոլ	12 25	1 47	3	3 29	4 13	4 40	5 08	5 39	6 08	6 39	7 06	7 36	8 43

իխթար.—Եէնի իլանա տէկլին 10, 12, 16, 34, 36, 9, 13, 29, 43 վէ 47 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիգա Զէյթունպուռնընտա տուրաճագլար
Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ ալիլա խըթիրնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընըզ
61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր*
Շարգի Էվրօբանըն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր*



Ս. Ի. Ա. ՄԷԹԱՔՍԱ ԿՕՆԵԱԳԸ

ԳՕԶԼ ԹՕՐՕՑՆԵՌ (ՅՈՒՆԱՆ)

Իշպու ֆապրիգանըն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միւխթէլիֆ սէրկիլէր ումումիլէրէ իշթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէյլիւք միւքեաֆաթա նաիլ օլմուշ տըր:

ԱՐԱՅԸՆԸԶ

Շիմտի իւզէրինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէճէլլինամէ պանտըրօլը իլէ աթիւֆթէքլի րէսմի չահատէթնամէսինի,

«Եունան տախիլիյէ նազըրը՝ Եունանիստանտա Ս. Ի. Ա. Մէթաքսա ինվանը ալթընտա եալընըզ պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանըն տա Բիրէուս Թէճէսի իթիմիշ պուլունտուղընը թէէյյիտ իտէր:»

Եունան տախիլիյէ նազըրը
Ա. Մ. ԹԷՈԹՕՔԻՍ
Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ վիլայէթ Թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տըր:

ԱՃԷՆԹԻ՝ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ՍԱՅԵԱՆԻ

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բօթրոսա, Մարսիլիա, Հայֆա, Տիւնքէրգ, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիյէ վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր:

ՎԻՐՐՈՒՏԻՆԷ ՊԻՔԷՆԷՆ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունվարըն 22ինճի չարշ. ագշամը «Սախալիէն»՝ Մարսիլիատան:

Ալաֆ. յունվ.ըն 28ինճի սալը կիւնիւ «Սիտօն»՝ Մարսիլիատան,

Ալաֆր. յունվ.ըն 29ինճի չարշէնպէ կիւնիւ «Նիկէր» Սուրիյէ խաթթընտան:

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունվ.ըն 30ընճը բէնճշէն. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Պիրինին րըվար օլտուղը «Նիկէր» վափօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա:

Ալաֆր. յունվ.ըն 28ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Լաֆօնթէնին րըվար օլտուղը «Սիտօն» վափօրը՝ տօղրուտան տօղրու Օտէսայա:

Ալաֆր. յունվարըն 23ինճի բէնճշէմ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Լըմենիէրին րըվար օլտուղը «Սախալիէն» վափօրը՝ Իզմիր, Բատօս, Պէյրութ, (Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչին Պէյրութտա ագթարմա), Թարապըլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա:

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ շէմէնտիֆէրինին էն իշլէք սիթասիօնլարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր:

[illegible]

1ինճի մէվգի.—Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.:

2նճի մէվգի.—Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.:

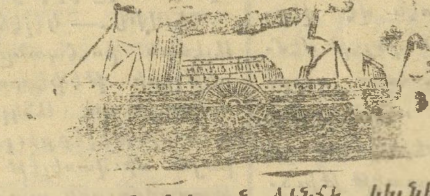
[illegible]

1ինճի մէվգի.—Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի շարթլար իլէ թէնզիլաթ իճրա օլունուր լար կիպի, ագիմէթ վէ աւտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր:

Տահա միւֆէսսալ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մըմխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աժանթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսուտա կէօմրիւք գուրպինտէքի շուբէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր:

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ



Իշպու 1908 սէնէսի Ցանվարըն 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն.

ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԳԱՐԻՔԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.
2 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (1)
2 45 Պէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (Պ. Ատատան սաաթ 3 30տէ) (1)
8 45 Պէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 9 30տա)

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ Գարիքինէ

3 45 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Պէնտիք
10 15 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Պէնտիք
11 30 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ՊԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ Քէօբրիւյէ

3 30 Պէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (Պ. Ատատան սաաթ 4.15տէ)
9 45 Պէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ (Պ. Ատատան 10.30տա)

ՊԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

3 45 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Պէնտիք
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Պէնտիք

* Իշպու սէֆէր նոյ.ին 19ընտան իթիպարէն Պէնտիքէ կիտէն 2 նումէրօլը թրէնէ տախի թէսատիւֆ իտէճէք տիր:
** Իշպու սէֆէրլէր նոյ.ին 19ընտան իթիպարէն իգրար սէֆէր իտէճէքլէր տիր:
*** Իշպու սէֆէրլէր նոյ.ին 19ընտան 31ինճի կիւնիւնէ գատար իճրա օլունըպ անտէն սօնրա թաթիլ իտիլիպ դէկտ.ին 28ինտէն պէտ իլէ այնը սաաթլարտա իլանը ախէրէ տէկին տէվամ իտէճէք տիր:
**** Իշպու սէֆէրլէր նոյ.ին 1ինտէն դէկտ.ին 27սինէ գատար իճրա օլունաճագ տըր:
(1) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ յունվարըն 15ինտէն իթիպարէն պիր չէրէք էվվէլ իճրա օլունաճագ տըր.
(2) Իշպու սէֆէրլէր [illegible] օլունաճագ տըր.

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ՔԱՐԻՔԻ

Անատօլու շիմէնտիֆէրլէրինէ միւթէսատիֆ քէօբրիւտէն

Սթ. Տգ.
1 15 Էքսբրէսէ կիտէն*
1 57 Պիլա թէսատիւֆ**
2 34 Էրէնքէօյինէ կիտէն
3 36 Իզմիտէ կիտէն
4 20 Պիլա թէսատիւֆ
5 3 Պէնտիքէ կիտէն
6 14 Պէնտիքէ կիտէն
7 23 Պէնտիքէ կիտէն
8 28 Իզմիտէ կիտէն
9 55 Պէնտիքէ կիտէն
10 45 Պէնտիքէ »
11 16 Պէնտիքէ կիտէն
12 2 Պէնտիքէ »
1 18 Պէնտիքէ կիտէն

Հայտար-Փաշատան

1 42 Պէնտիքտէն կէլէն **
2 26 Պէնտիքտէն կէլէն ***
3 04 Պէնտիքտէն » ***
2 43 Պէնտիքտէն » ****
3 25 Պէնտիքտէն » ****
4 06 Պէնտիքտէն կէլէն
4 51 Էրէնքէօյտէն կէլէն
5 35 Իզմիտտէն »
6 41 Պէնտիքտէն կէլէն
7 50 Պէնտիքտէն կէլէն
9 3 Պէնտիքտէն կէլէն
10 27 Պէնտիքտէն »
11 20 Պիլա թէսատիւֆ
12 Էքսբրէստէն կէլէն
12 27 Պէնտիքտէն կէլէն
1 43 Պէնտիքտէն »

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ՔԱՐԻՔԻ

ԵԷՎՄԻՅԷ Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	ԵԷՎՄԻՅԷ Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.	ՊԱԶԱՐ Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	ՊԱԶԱՐ Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.
1 30(3)	1 30(3)	1 50(3)	1 50(3)
2 10	2 10	2 30	2 30
2 55	2 55	3 15	3 15
3 35	3 35	4	4
4 15	4 15	4 45	4 45
5	5	5 30	5 30
5 40	5 40	6 15	6 15
6 20	6 20	7	7
7	7	8	8
7 45	7 45	8 45	8 45
8 30	8 30	9 30	9 30
9 15	9 10	(2)10 15	10 15
9 5[illegible] (2)	9 50	(2)11	11
10 35 (2)	10 30	(2)11 45	11 45
11 15 (2)	11 10	(2)12 30	12 30
11 55 (2)	11 50		
12 35 (2)	12 35		

(3) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր յունվարըն 15ինտէն իթիպարէն իճրա սէֆէր իտէճէք տիր:

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՕՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը մուճիպինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր:

Գալաթատա Հէզարէն սոգաղընտա Գօ-Օբէրաթիվ մաղազասը գարշըսընտա քէայն Նազըր խանընտա 14 նումէրօլը խարէէի մէրքէզիյէ վէ մէվագըի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր:

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի:
» Պաղչէ Գաբուսընտա Թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւգ գուրպինտէ միւամէլաթը գայտիյէ տաիրէսի:
» Պաղչէ Գաբուսընտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սաաթճը Ռօտիթթի էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը:
» Պաղչէ Գաբուսընտա Եմին Էօնիւնտէ Իզմիր սոգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.:
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ:
Գատըքէօյինտէ Չարշը ճատտէսինտէ Բէամիլ էֆ.:
Գատըքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիմօ էֆ.:
Պէյօղլուքաբրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.:
Պէյօղլունտա ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի:
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թէօտօքօս Սօանիտէս էֆ.:
Շիշլիտէ Պէյօղլու ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Ռօսսի էֆ.:
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.:
Բէշիքթաշտա Բ. Սօմմարիվա էֆ.:
Պէյլիւք Ատասը Ռէֆսուլ էֆ.:
Մագրիքէօյինտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.:

ՏԷՕՅՉԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ
ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԿ:
Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօսընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնշէր Պանգֆէրայն վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՅԱԳՈՒԲԵԱՆ ԽԱՆ:
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻՒԼՍԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ:

Գիշէ սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ $9\frac{1}{2}$տան 4է գատար
Ճումա կիւնլէրի » $9\frac{1}{2}$տան 1է գատար:

Մէզքիւր պանգանըն թասարրուֆ գասասը սախի օլուպ, պու գասայա բարա թէվտի իտէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչիւն $3\frac{1}{2}$ %, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիղ իչիւն 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր:

Գիւնընիւս պէրապէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի էվվէլճէ մահալլի կազէթալարըլա իլան իթտիլմէք շարթը իլէ ֆայիզին մըգտարըրը թէզյիտ վէ եա թէնգիտ իթմէք սալահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր: Թէվտի իտիլէն մէպլաղտան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ՝ իսթէնիլտիկի զէման կէրի ալընապիլիր: 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէճավիզ ագչէյի իսթիրտատ իչիւն տէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իխպարը քէյֆիյէթ իթմէք իճապ իտէր:

Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ ճէնէպի պօրսալարընտա միւթէալլիգ սէրմայէլարը տախի չէրաիթը միւթէտիլէ իլէ գապուլ էյլէտիկի կիպի, վէսաթէթիյէ իչթիրա իտիլէն թահվիլաթըն էմրը մուհաֆազասը իչիւն [illegible] իւճրէթ ալմազ:

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԷ
ԳԱԹՐԱՆ ՀԱՊՊԸ ԷՔՐԷՍ

Եվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընըն քեաֆֆէսինէ եգհէր ճիհէթ միւրաճճահ օլուպ, Աթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիւմիւշ մէյտալ միւքեաֆաթընա մազհար օլմըշ տըր: Թատը լաթիֆ օլուպ, միտէյի գաթիեն պօզմազ:

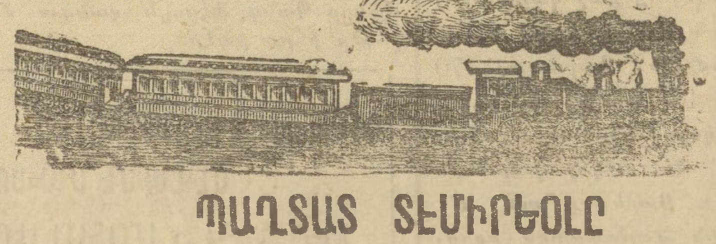
Մէշհուր Օսմանլը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհարը թագտիրի օլտուղը կիպի, էզճիւմլէ միւթէխէսսըս Տօգթ. Խօրասանճեան էֆ.ինին թագտիրնամէսինտէ բիւյիւք թասաֆֆուլ(?) վէ Մէքթէպը Թըպպիյէ Շահանէ տախի թաստիգ էյլէմիշ տիր:

Իչիլէճէք սու իչէրիսինէ պիր գաշըգ գաչըգը աքըթըլըրսա, պուլանըգ խասթալըգլարընտա վէ մուհաֆազա իտէր:

Կէօյիւս նէզլէլէրինէ, էօքսիւրիւկլէրէ, էնֆլիւէնզայա, պրօնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ խորար եօլու բալղամըղընա ֆաիտէլի տիր:

Սթանպօլըն պիւթիւն մէշհուր տէբօ վէ էճզախանէլէրինտէ պուլունուր:
Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղըշ. տըր:

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՃԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ



1907 սէնէսի սէպտ.ին 1ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտ-շիւտ իտէճէք գաթարլարըն հարէքէթլէրի միւպէյյին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՕՒԼԿՈՒՐԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 622

			Սթ. Տգ.
Գօնեա	սպհ.	հար.	12 30
Գաշլըն Խան		»	1 1
Չօմրա		»	1 45
Արըգ Էօրէն		»	2 13
Մանտասուն		»	2 42
Գարաման		մուվ.	3 13
		հար.	3 28
Սիտրօվա		»	3 54
Այրանճը Տէրպէնտ		»	4 44
Ալաճա		»	5 20
Էրէկլի		մուվ.	5 45
		հար.	6 5
Պուլկուրլու	ագշ.	մուվ.	6 20

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621

			Սթ. Տգ.
Պուլկուրլու	ագշ.	հար.	6 35
Էրէկլի		մուվ.	6 53
		հար.	8 50
Ալաճա		»	9 17
Այրանճը Տէրպէնտ		»	10 1
Սիտրօվա		»	10 43
Գարաման		մուվ.	11 7
		հար.	11 22
Մանտասուն		»	11 55
Արըգ Էօրէն		»	12 24
Չօմրա		»	1
Գաշլըն Խան		»	1 36
Գօնեա	ագշ.	մուվ.	2 5

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 գըտան նագտէն վէ նըսֆը տիկէրի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սանէթ վէ սէրկի իլէ էյֆա օլունմագ իւզրէ զիրտէ մուհարրէր մահլիւլաթըն պէյմաճիւլը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի քեն. սն.ին 7ինճի կիւնիւնտէն քեն. սն.ին 14ինճի բգ. էրթէսի սաաթ 10տա գատար 3ինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէտէլէրի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ գըյմէթը մուհամմէնէսին էօշրիւնէ միւսավի թէմինաթ ագչէլէրիլէ պէրապէր Էվգաֆը Հիւմայուն Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

Գըյմէթը մուհամմէնէսի

..6500.—Էյուպտա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ վարօր իսկէլէսի ճատտէսինտէ թախմինէն 371 զըրա 1 գըթ'ա մէնզիլի տըրաարըն Թէմամը. էօշրիւճի Հիւսէյին:

..5000.—Պաղը Ճաֆէրիյէ Րիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Բօրաղօղլու սոգաղընտա 2 վէ Հասըրճըլար ճատտէսինտէ 74 նումէրօլը քեարկիր 2 պապ տիւքեանըն 24 հիսսէ իթիպարըյլա 5 հիսսէլէրի. Բահմի:

..8750.. պէտէլը միւզայէտէսի 650.—Զարչըլի Քէպիրտէ Րէիսօղլու սոգաղընտա 9 նումէրօլը միւլք մա կէտիք 1 պապ տիւքեանըն 8 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Հաճի Աhմէտ:

..3850.—Ուզուն Չարշըտա Մէրճան Աղա մահալլէսինտէ Շահին սոգաղընտա 4 նումէրօլը թախմինէն 190 զըրա 1 գըթ'ա արսա իլէ Պաղը Սէրասքէրի ճատտէսինտէ 50 վէ 52 նումէրօլը տէքքեաքին հավալարընըն բուզ հիսսէլէրի. Հաճի Աhմէտ:

..30000.—Տիվան Եօլունտա Աթիք Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Բիրէնճխանէ սոգաղընտա 7 վէ 9 ալթը օտա վէ ալթընտա 1 սալխանէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 250 ղը. քիրալը քեարկիր 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաֆըզ Էօմէր:

..5500.—Մէրճան Աղա մահալլէսինտէ Պաղը Սէրասքէրի ճատտէսինտէ 44 վէ 46 նումէրօլը ֆէվգինտէ 1 օտայը չէհրի 70 ղը. քիրալը պիրի ախշապ տիւքեանի քեարկիր 2 պապ տիւքեանըն 12 հիսսէ իթիպարըյլա 5 պուչուգ հիսսէլէրի. Հաճի Աhմէտ:

..4455.—Լանկատա Քեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ էլ Պոյաճըլար սոգաղընտա 4 նումէրօլը 1 գըթ'ա արսանըն 120 սէհիմ իթիպարըյլա 75 սէհիմի. հաճի Աhմէտ:

..2000.—Ֆաթիհտէ Միմար Սինան մահալլէսինտէ Գումրուլը Թէքքէ սոգաղընտա միւքէրրէր 2 նումէրօլը 4 օտայը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին բուզ հիսսէսի. Օսման:

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու յունվարըն 1ինճի սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն մէվգիի իճրայէ գօնուլաճագ Քէօբրիւ-Այաթէֆանօս խաթթը իլանը.

ՍԱԱԹԼԱՐ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ԱՑԱՐԸ ԻԼԷ

Այաթէֆանօսա Քէօբրիւտէն

Սթ. Տգ.
2 15 Մագրիքէօյ, Սամաթ. Գումգաբու Քէօբրիւ, (1) (*)
2 45 Այաթ. Մագ.քէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գ.Գաբու, քէօբրիւ (1)(*)
3 Գումգաբուտան Սիրքէճիյէ (1) (*)
3 45 » » (1)(*)
4 45 Այաթէֆանօս, Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու, Քէօբրիւ:
10 30 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու Քէօբրիւ:
11 30 Գումգաբուտան Սիրքէճիյէ
12 45 » »

Քէօբրիւտէն Այաթէֆանօսա

3 30 Գումգաբու, Սամաթ. Մագրիքէօյ, Այաթէֆանօս: (1)
3 30 Սիրքէճիտէն Գումգաբույա (1) (*)
9 30 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ,
10 55 Սիրքէճիտէն Գումգաբույա (*)
11 Գում Գ. Եէնիգաբու Սամ., Մագրիքէօյ, Այաթէֆանօս:
12 10 Սիրքէճիտէն Գումգաբույա(*)
12 15 Գում.գ. Եէնիգ, Սամ., Մագրիքէօյ, Այաթէֆանօս:

(1) Իշարէթլի սէֆէրլէր յունվարըն 15ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր չէրէք էվվէլ հարէքէթ իտէճէքլէր տիր:
(*) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէրտէ Սիրքէճիյէ կիտէճէք եօլճըլար Գումգաբուտան տիկէր վափօրա ագթարմա իտիլէճէքլէր կիպի, Սիրքէճիտէն հարէքէթ իտէն վափօրլար տախի Գումգաբու իսքէլէսինտէ իսթիլամ իտէճէքլէրի վափօրլարա ագթարմա վէրէճէքլէր տիր:

Մէսուլ Միւտիր
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ